

SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Előfizetési árak:
 Egész évre — 200 L | Negyed évre — 50 L
 Félévre — 100 „ | Egyes szám ára 4—
 Nyiltér soronként 10 Lei

Laptulajdonos és felelős szerkesztő:
IFJ. SZÁNTÓ KÁROLY.
 Megjelenik minden vasárnap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
 Orăștie, Str. Mihai Viteaz No 48.

Rovás.

Nagy nyüzsgés a politika berkeiben.

Szomorú és kilátástalan gazdasági és pénzügyi helyzetünk dacára is észlelhetjük, hogy a politikai élet gyakran simának látszó felülete alatt nagy sürgés-forgás van. Az egyes politikai pártok egymással versenyezve igyekeznek terjeszkedni, hiveket toborozni. A levegőben egy eljövendő képviselő választás szellőcskéi susognak. Sokaknak kedves-e hang, hiszen ma már a politika is csak „üzlet“, amelyen lehet nyerni, veszíteni. A liberálisok is nagyban szervezkednek. Ország-szerte folyik a nagy munka s várme-gyénkben is nagy apparátussal gyűjtik a hiveket. Egy eljövendő liberális uralom előre veti az árnyékát s ha igaz az, hogy az Averescanusokat is csak a liberális párt politikai taktikája szűtte a világra, akkor nem nehéz megjósolni, hogy az Averescu párt uralmának napjai meg vannak számlálva.

Nekünk magyaroknak úgy tetszik, nem sok veszíteni valónk lesz ez esetben, hiszen az általunk (a magyar nép tömegeit értjük alatta) ma sem ismert csucsai paktum, valamint az újabb megegyezések alapján kilátásba helyezett s javunkra szolgáló ígéretek-ből vajmi kevés váltatott be. Mi hűségesen álltuk a sarat, de sérelmeink sokaságából igazán kevés orvosoltatott.

Az üres ígéretek raktárából az elégedetlenség szele sivitja füleinkbe, hogy újra becsaptak s bizony nem művészet megjósolni, hogy változások esetén a magyarság újabb összeköt-tetéseket fog keresni jogainak kivi-vására, sérelmeinek orvoslására. Lehet, — s ez nincs kizárva — hogy a kormányzásra jutó pártokkal, ha mind-járt a liberálisok is benne lesznek, fogja a megegyezés útjait keresni, de az is bizonyos, hogy csakis „kézzel fogható garanciák“ ellenében fogjuk támogatni az eljövendő új kormányt.

Az a siralmas helyzet, amiben ma a kormánnyal kötött paktum dacára leledzünk, a magyarságból itt-ott han-

gos és a Magyar Párt egységességé-nek ártó, de jogos hangokat váltott ki s bizony megcsömörültünk a kézzel fogható garanciák nélkül kötött paktumtól, amelynek csak terheit, kö-telességeit viseltük. A titokzatos csu-csai paktum értéke bizony teljesen elhalványult már s kínálkozó alkalom esetén a kézzel fogható biztosítékokat nyújtó fegyvertársakat kell előnyben részesítenünk.

Az a kormány, amelylyel mi megegyezést kötöttünk, de amely még a szászvárosi ref. Kun kollegium gim-náziumának még a négy alsó osztá-lyát sem engedélyezi, igazán nem várhat tőlünk további támogatást ha újra szint kell vallanunk.

Az üres ígéretek-ből elég volt!

Miért nincs a hátszegi és környékbeli magyarságnak olvasó egylete?

Ezt a kérdést azzal a célzattal tet-tük fel, hogy a Hátszeg és környéke-beli magyarság illetékeseinek figyel-mét felhívjuk arra, hogy Hátszegen polgári olvasó egyletet vagy kaszinót létesítsenek. A volt, de megszűnt helyébe egy újat, egy demokratikus-sabbat, egy az ottani magyarságnak közös érintkezési felületet nyújtó ol-vasó-egyletet kell létesíteni. Kell, ért-sék meg jól a vezető férfiak: kell.

Szives hozzászólásokat készséggel közlünk.

ifj. Szántó Károly

PYRAM, a legideálisabb ci-pókrém m i n d e n jobb üzletben kapható.

A magyarországi új pénz-számitás.

Azt hisszük, hogy nem végzünk felesleges munkát, ha lapunk olvasóit e lap hasábjain is megismertetjük a magyarországi új, pengő számitással.

Magyarországon 1927. január hó 1-től fogva nem szabad már többé papirkoroná-ban számolni.

Az újonnan kivert arany, ezüst, nikkel, meg rézpénzek már forgalomban vannak; a kereskedők, az iparosok, a bankok, szóval mindenki megtett minden előkészületet arra, hogy a közönséget hozzászoktassa az új számolási módhoz s így teljesen eltűnik a

nem valami jó emlékezetű papirkorona. Remélhetőleg az új pénz, a pengő hosszu, békés és szilárd gazdasági korszak megnyitását jelenti.

A pengővel a magyar pénz ismét arany alapra helyezkedett. A papirkorona szintén állandó értékű pénz volt már az utóbbi időben, de amint mindenki tudja, nem az arany szolgált annak alapjául, hanem az angol font! A pengő értékmérője közvetlenül az arany.

Az új pengő-törvénynek fontos része az, amely arra vonatkozik, hogy a Magyar Jegy-bank mikor köteles a készfizetés rendszerére áttérni.

Természetes, hogy az ipari aranyrend-szernek az a feladata, hogy olyan viszonyokat teremtsen, amelyek között a Jegy-bank vállalhatja azt a kötelezettséget, hogy a neki bemutatott papírpénzeket haladéktalanul és teljes mennyiségben beváltja aranyra. Ma még nem lehetett ezt elren-delni Magyarországon, mégis a magyar tör-vényben szigorúan szabályozva van annak a lehetőségnek a bekövetkezése. Attól függ ez, hogy a magyar állam milyen gyorsan tudja letörleszteni a jegybankkal szemben fennálló adósságát.

A nemzeti bank most a következő érme-ket bocsátotta ki: arany husz és tízpengős, ezüst egy pengős, nikkel és réz ötvözetek-ből készült 2 és 1 filléres. A nemzeti bank ezenkívül felhatalmazást kapott 5, 10, 20, 50, 100 és 1000 pengős bankjegyek ki-bocsátására, amelyek az ezer pengős kivé-telével már el is készültek. A jelenlegi állam-jegyek — kivéve az 500,000 és az 1,000,000 koronásokat, ez év január elsején elvesztet-ték fizetőképességüket, de a nemzeti bank azokat egészen 1930. június hó 30-ig kicse-réli pengő pénzre. Addig e bankjegyekre reá van bélyegezve, hogy mennyit érnek pengő számitásban.

A fémből készült váltópénz mennyisége 75 millió pengőt nem haladhatja meg.

Ennyit jó tudni mindenkinek az új magyar pénzről s az új pénznem bevezetésének elméleti előkészítéséről.

A pengő névről is érdemes megjegyezni annyit, hogy történelmi eredete van ennek a névnek, mert pengő pénznek nevezték azt a konvenció forintot, amely Magyar-országban 1753 től érvényben volt 1858-ig tehát egy évszázadnál hosszabb időn át.

Mivel Magyarországgal s ott lakó test-véreinkkel a legélénkebb gazdasági össze-kötötésben vagyunk, az átszámitásnál a mi jelenlegi pénznemünkre nagyon ügyel-nünk kell. Pl. egy pengő értéke jelenleg körülbelül 34 leu.

Nem lesz érdektelen — már csak az összehasonlítás kedvéért is — ha egyes dolgok árát itt feltüntetjük pengőben és fill-ben:

Szálloda. Luxus-szálloda: 1 ágyas szoba 5-50 — 11-50. 2 ágyas szoba 12 — 16 pengő. — Polgári szálloda: 1 ágyas szoba 3-6 pengő.

Alapított 1812-ben.

Szöllősy

üveg-, porcellán kereskedése és üve-gezési vállalata Orăștie—Szászváros

Alapított 1812-ben.

Ajánlja dúsan felszerelt raktárát üveg, porcellán, képkeret, tükör, villany-lámpa és diszmű árukban!

Polgári vendéglő. 1 pohár világos sör 36 fillér, egy liter asztali bor 1'60; 1 pár virsli 64 fillér, kis pörkölt 72 fillér.

Kávéház. Fehér kávé 48 — 64 fill. Fekete kávé 32 — 50 fillér.

Dohánytőzsde. Szivarok: 1 drb. regalitász 24 fill., 1 drb. trabukó 17 fill., 1 portorikó 9 fill. — Szivarkák. 1 drb. király 3 fill., duna 8 fill., mirjám 4 fillér. — Dohányfajták. 25 gr. hercegövinai 50 fill., legfinomabb magyar 22 fill., magyar pipadohány 8 fillér.

Péküzlet. Fehér kenyér kicsinyben 25 fillér, félbarna kenyér kicsinyben 52 fillér, zsemlye, kifli darabja 5 fill. stb.

Nagyon természetesen ezek az árak — az árhullámlás miatt — csak január hávéra értendők.

Piskii műkedvelők Szászvároson.

Kedves estét szereztek a piskii műkedvelők Szászvárost, előadva a „Központi“-szálloda színháztermében január 15-én dr. Zágoni István szellemes vigjátékát „Mariká“-t, amely már Piskin is nagy sikert aratott.

Mindenekelőtt a darab megválasztásáért illeti nagy dicséret a piskieket. Modern vigjátékokat, annál inkább bohózatokat már el sem lehet képzelni a szemérmertlenségig menő frivolitás nélkül. S ha kérdezzük, miért ilyen erkölcsrontó silányságokkal traktálni a közönséget, egyszerű reá a felelet a közönség ilyen darabokat kíván.

Tiltakozunk a közönség jó izlése nevében ezen fölfogás ellen. Eddig ilyen modern darabok, aminő Zágoni „Mariká“-ja tetszettek Piskin, tetszettek Szászvároson és tetszeni fognak mindenütt, ahol helyes érzékű közönség létezik s élni fognak akkor is, amikor a házasságtörésekben is a frivol célzásokban tobzódó bohózatok már rég a feledés tengerébe merültek . . .

De beszéljen a darab rövid meseje: A bevezető jelenetben, mely színpadokat mutat a színpadon Orbán Sándor, a neves író beszél a színigazgatóval előadandó darabjáról. Később kiderült, hogy a szindarab nem egyéb, mint saját házasságának regényes története.

Rövidesen felgördül a második függöny is s a szín egy uri kastélyt mutat, melyet terjedelmes földbirtok és erdőség környékez. Az író Orbán tulajdona, írói munkásságával szerezte azt egy grófi család hagyatékából. Nemsokára megjelenik a színen az író felesége is, egy kényes, nagyvilági dráma, ki a jó kötésű, parlagi gavallérba, Káli Ferkóba hamarosan beleszeret. Egy pár bók azonban elegendő, hogy egy más gavallért is azonnal kegyeibe fogadjon. Az író meglepődve veszi tudomásul a dolgok állását, s rövidesen elválk a feleségétől.

Más, derüesebb jelenet következik ezután. Megjelenik a színen egy bájos vadvirág, az erdőcsész 14 éves leánykája: Marika. A kis leány a vadonban nőtt fel apja mellett, de mindent megfigyel, kedvesen okoskodik az ő naiv szívével és meglepő feleleteket ad. Az író elhatározza, hogy tanítókat fogad melléje és kinevelteti az eszes leánykát.

A következő felvonásban már a 18 éves leányt látjuk Marikában, aki az író valóságos gazdasági segédévé nőtte ki magát. Férfiasan kezeli a revolvert, tesz-vesz az uradalomban s valósággal ujján forgatja a személyzetet, amíg az urát írói foglalkozása hosszabb időközökben a fővároshoz köti . . .

Azonban itt is beüt a nemezis. Megjelenik a színész. Egy vándor komédiás, ki mézes-mázos beszédjével annyira elcsavarja a tapasztalatlan leányka fejét, hogy késznek nyilatkozik közójük állani. Orbán szomorúan értesül Marika elhatározásáról s hogy kiábrándítsa őt, magával viszi őt a fővárosba, a színészek társaságába, ahol ő, mint író, általános tiszteletnek örvend. Itt aztán kitűnik, hogy valóban jól számított. Az eszes leány belátja, hogy itt minden álság, hazugság s vélt imádója egy fatuskó. De kiderül az is, hogy már régebb idő óta őt, a férliasság mintaképét szereti. Így lesz a 37 éves férfi és 18 éves leány boldog pár, amint egy vigjátékban illik.

Ami az előadást illeti: Urszula Mancí k. a. „Mariká“-t, az erdei vadrózsát, színészeket is megszégyenítő élethűséggel és közvetlenséggel játszotta. Méltó partnere volt Héjja Bálint ur férfias és önértetes Orbán Sándor szerepében. Igen jó alakítást nyújtottak Urszula Lidia k. a., a csapodár Ella, továbbá Juhász Dezső ur, Káli Ferkó, a parlagi gavallér és Péterfi Ferenc ur a kóbor színész szerepében. A többi kisebb szerepek betöltői is dicséretet érdemelnek.

Az előadást reggelig tartó tánc követte, melynek keretében lelkesen ünnepelte a szászvárosi közönség szeretett piskii vendégeit. — n

NAPI HIREK.

— **A Nemzeti Bank.** (Banca Naționala) főkormányzójává Oromulu helyett Filica Burileanu képviselőt és birtokost nevezték ki.

— **A Székely Napló ismét megjelenik.** A marosvásárhelyi hetenkint négyszer megjelenő Székely Napló című politikai ujság, melynek megjelenését mintegy két hónappal ezelőtt, ismeretlen ok miatt a hatóság belügyminiszteri intézkedés alapján betiltotta, az új évtől kezdve, Benkő László kiadótulajdonos, felelős szerkesztésében nagyobbodott, egész ives formában hetenkint háromszor ismét megjelenik. Az átszerződött ujság, amintlátszik, a kisebbségi magyarság ügyének továbbra is nívós és határozott szavú védelmezője lesz.

— **Uj törvény.** A hivataloslap jan. 12-iki számában egy új, az iparosokat érdeklő törvény jelent meg, mely szerint a munkaügyi miniszterium javára minden tanoncszegődtetési szerződés után 30. Lei, segédek munkakönyvének kiállításánál 300 Lei, iparigazolvány 500. Lei és nem tanult ipari munkások munkakönyve kiállítása alkalmával 20. Lei díj szedendő. Ezek az összegek a tanoncothtonok s ipari tanítézetek fenntartási alapját gyarapítják. Ez alapra a munkaadóknak még külön kell hetenként és munkásonként 2. Leit fizetniök.

— **Adóbevallások.** Az adóbevallások január 31-én fejeződnek be az egész vonalon. Saját jól felfogott érdekében mindenki mielőbb eszközölje adóbevallását, hogy a mulasztással járó kellemetlenségeket elkerülje

— **Kulturestély.** A rom. kath. népszövetség szászvárosi tagozata f. hó 23-án d. u. 6 órai kezdettel a kath. iskolában kultur-estélyt rendez, mikor is dr. Svábi Ferdinánd orvos, a szövetség elnöke az egészségügy köréből fog nagyon érdekes és tanulságos előadást tartani vetített képek kíséretében. Speil Ede pedig a hitközség hivatásáról és céljairól fog felolvasni. Lesz még öt szavalt, dalárda-ének stb. Bárkit szívesen látnak.

— **Színházi hir.** Szászváros város tanácsához négy magyar színigazgató adta be pályázatát a játszási engedély elnyeréséért. A városi tanács úgy döntött, hogy Maurer Béla temesvári színigazgatónak 12 előadásra adott engedélyt, de szezonját itt február végéig be kell fejeznie. Az év többi hónapja Tibor Dezső színigazgató kapott játszási engedélyt.

— **Házasság.** Balomiri Ioan megyei tisztviselő és Irimie Ilona f. hó 12-én házasságot kötöttek Déván.

— **Mennyi egyenes adót fizet Hunyadvármegye.** Az 1926 évre szóló adokivetés a pénzügyminiszteriumnak beküldött kimutatás szerint a következőképen oszlik meg:

Épület adó	Lei 2,539.381
Föld adó	„ 11,959.901
Kereskedelmi jövedelmek után	„ 22,793.535
Szabad foglalkozások után	„ 4,839.420
Összjövedelmi adó	„ 7,817.309

Összesen Lei 49,947.536

Fenti összegben nem foglaltatnak a bukaresti központtal bíró nagy részvénytársaságok kivetései, melyek adóikat Bukarestben fizetik.

— **Románul, magyarul perfektül tudó** s németül is beszélő jegyzői irodában jártas érettségizett réf. 26 éves ifju irodai alkalmazást keres. Cim a szerkesztőségben.

— **A városi fertály-fák** kiadására vonatkozó miniszteri engedély megérkezett s így az erre vonatkozó facéduák maholnap szétesztásra kerülnek. Az árát a városi tanács ezután fogja megállapítani.

— **„Libera practica“.** Érsek Tibor okleveles gyógyszerész a napokban Bucarestben a szükséges vizsgák sikeres letételevel gyógyszerárak önálló vezetésére képesítést nyert. Az agglégénység szomorú gárdájából kiröppent, de azért közkedvelt ifju barátunk és munkatársunk eme újabb sikeréhez szívből gratulálunk!

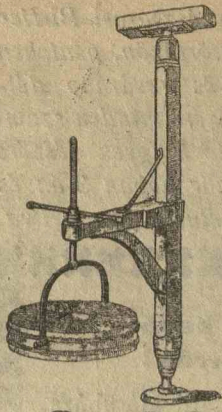
— **Ezentul a külföldi valutára szóló követeléseket is lehet bekebelezni.** Az igazságügyi miniszter visszavonta azon rendeletét, mely szerint külföldi valutára szóló követeléseket nem lehetett telekkönyvileg bekebelezni. Ezer szerint tehát ezentul a telekkönyvbe olyan zálogjogokat is bejegyeznek, amelyek kifejezetten idegen pénznemekre szólnak s ily esetekben világosan kell megjelölni azt a pénznemet a megfelelő rovatban, amelyre a szóbanforgó jogúzet szól.

— **Siessen nőszülni,** mert a szászvárosi Margel ékszerész e farsangon a töle vásárolt jeggyürüket ingyen vési be. Ugyanott pontosan járó zseb- és ébresztő órák nagy választékban kaphatók!

— **Mindenki tudja már,** hogy a szászvárosi „Central“ szálloda éttermében izletes házikoszt van s jó borok, sörök mellett minden este hallgatni lehet Muntean Péter hírneves cigányprimás zenekarát. A kávéházban 2 billiárdasztal, több mint 20 kül-és belföldi ujság, képes folyóirat áll rendelkezésre. A legjobb török-kávé, finom likörök, ide járnak a legjobb körök. A lokál jól fűtve, jól szellőztetve. Az üzletvilág találkozó helye.

— **Pótlás.** A helybeli vadászegylet közgyűléséről közölt referadánkból. kimaradt, hogy az egylet alelnökévé Harth János bankfőkönyvelőt választotta meg, a mit most pótolunk.

— **Inspekciót e héten** (jan. 24 reg. 6 órától jan. 31 reg. 6 óráig) a Grafius-féle gyógytár tart. Ejjei csengő szól.



ÚGY FRANCIA,

mint sima örlésű

malom-

kövekből
állandóan nagy
raktár

S. GOLDMANN

fakereskedő Orăștie—Szászváros

„CENTRAL“

szálloda- és kávéház

ORĂȘTIE — SZÁSZVÁROS.

ló és izletes házi koszt, kitűnő
asztali- és csemege borok,
Cell-féle Ursus- és Herkules
sörök, abonensek felvételnek.

22 tiszta féregmentes szoba!

Minden este cigány zene!

Autóbuszok állomáshelye! 4-10

**Szánthó
László**

faszobrászműterme

Temesvár, Str. Memorandum
(Király-u.) 11.

Vállalja:

stylusos butorok ké-
szítését, faragását,

úgyszintén

bármilyen szobornak
fában való faragását
a legművésziőbb kivitelben,

továbbá

facillárok, állólámpák,
falikarok s képkeretek

stb. készítését, faragását.

Értesítés!

Tisztelettel értesitem a n. é. kö-
zönséget, hogy a

**hátszegi Lörincz-féle
„Hid“ vendéglőt újra
saját kezelésbe vettem,**

s azt a mai kor igé-
nyeinek megfelelően
berendezve saját ne-
vem alatt tovább ve-
zetem. — Tiszta szo-
bák, izletes konyha,
zamatos italok! Ci-
gány zene!

Abonensek felvételnek.

Tisztelettel:

Lörincz Adolf

vendégfő. 2-3

**Aki elad, aki vesz, hir-
hirdetést e lapba tesz.**

Eladó

egy kétlovas szekér, továbbá
egy akár egyes, akár kettős fo-
gatu alkalmas szekér. — Meg-
tekinthető: Orăștie, Hegy-u. 12.

Pardos Dumitru

könyvkötészete — Orăștie (Ország ut)
Elvállal minden e szakmába vágó munká-
latokat u. m.:

**Könyvek, albumok
egyszerű és diszes kö-
tését, dobozok és min-
denféle börmunkála-
tok készítését.**

Izléses kivitel, olcsó árak! 3-4

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszol.
Tömeg megrendelésnél nagy árengedmény.

**Benkő
Lajos**

férfi- és női szabó

Orăștie — Szászváros.

Elvállalok mindenféle férfi
ruhák, továbbá női felöltők,
kosztümök, bál- és estélyi
ruhák legújabb divat szerinti
s legizlésesebb kivitelben
való elkészítését. 9-12

**Kész férfiruhákból,
gyermek-felöltőkből
állandó nagy raktár!**

Brassai Brutus

butorraktára, géperőre
berendezett asztalos
műhely- és Temetke-
zési vállalata — —

Orăștie — Szászváros.

Raktáron állandóan kaphatók:

Háló- ebédlő és előszoba
butorok, hajlitott székek,
ágybetétek, különféle vas-
ágyak, gyermek-ágyak, Ma-
donna szent képek, heverő
divánok stb. stb. 3-4

Mulatsági
egyhívókat
olcsón készít:
Lapunk nyomdja
H a t e g

**Mezőgazdák-és cséplő-
gép-tulajdonosok**

figyelmébe.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönsé-
get, hogy a

**M. Á. V. gépgyárak és a
Fehér Miklós gépgyár R. T.**
budapesti cégek képviselőjét átvettem.

**A M. Á. V. gépgyár híres
cséplőgépgarnitúrái,**

valamint a

Fehér Miklós Gépgyár R. T.
Hart Parr petroleum-traktorai jutá-
nyos árban

részletfizetésre is kaphatók.

Cséplőgépgarnitúrák 3, a traktorok
— — — 1½ évi részletre! — — —
Szó vagy írásbeli részletes felvilágo-
sítással szívesen szolgálók.

Tisztelettel:

Stern Emánuel

vas- és fűszerkereskedő

Orăștie — Szászváros 7-12

mint a M. Á. V.- és Fehér Miklós
Gépgyár R.T. képviselője.

A legjobb, a legzamatosabb sör a



Tordai Sörgyár Rész-



vénytársaság s ö r e.



Nagyban és kicsinyben kapható a **Schuleri Frigyes szeszgyár**
Részvénytársaságnál Orăștie.

A Schulleri Frigyes szeszgyár R.-T. ajánlja

elsőrangú likőr-különlegességeit, továbbá mindenféle pálinka-, rum- és borpárla-
tait, úgyszintén a kiváló zamatu küküllőmenti **fajborait** hordókban és palackokban.

A „Tordai Sörgyár R.-T.“ söreinek

a híres „LUX“ sörnek

is fő nagyraktára. 12-16